

## Abgleich-Anleitung

1971

### Allgemeines:

Vor Beginn der Abgleicharbeiten sind die beiden gedruckten Spulen der KW-Sperre auf Durchgang zu prüfen, z.B. mit 2 kleinen Glühlämpchen. Ein Fehler an dieser Stelle kann beim Abgleich nicht lokalisiert werden.




### Ruhestromeinstellung

An die Lautsprecherbuchsen 4  $\Omega$  anschließen!  
Brücken auf dem Druck öffnen, links mit R 129, rechts mit R 133 jeweils 15 mA bei Netz-Nennspannung einstellen. Die Endstufen sollen während des Einstellens etwa Raumtemperatur haben.

### Einstellung der Abstimmspannung für UKW






- Digitalvoltmeter (DV 33 a) an die beiden äußeren Anschlüsse (Oberspannung und Masse) des am Drehko angebauten Abstimmreglers legen. Mit R 57 30 V  $\pm 0,1$  V (Meßgerätefehler!) einstellen.
- DV 33 a an Schleifer (mittlerer Anschluß) und Masse des Abstimmreglers klemmen. Drehko bis zum Anschlag eindrehen. 2,7 V  $\pm 50$  mV mit dem kleinen Zusatzregler des Abstimmreglers einstellen.

### AM-ZF-Abgleich 460 kHz Gerät auf MW, Zeiger etwa in Skalenmitte

Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
ZF-Baustein V und ZF-Baustein IV	an Punkt 	an Punkt  das Koppel-C befindet sich schon im Gerät	(I), (II) und (III) auf Maximum und Symmetrie
Filter II und Filter I	an Punkt 		(IV) und (V) auf Maximum und Symmetrie

**Bemerkung:** Die Einspeisung des Wobblers erfolgt jeweils niederohmig. Der Abgleich ist mit kleinstmöglicher Senderspannung auszuführen. Die Abgleichstellung sämtlicher Kerne ist oben.

### FM-ZF-Abgleich 10,7 MHz Gerät auf UKW




Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
ZF-Baustein VI	an Punkt 	über Greifer mit eingebauter Diode an Punkt  das Koppel-C befindet sich schon im Gerät	(a) verstimmen (b) auf Maximum
ZF-Baustein V	an Punkt 		(c) und (d) auf Maximum und Symmetrie (b) korrigieren
ZF-Baustein IV	an Punkt 		Kreis (g) verstimmen (e) und (f) auf Maximum und Symmetrie
Filter III und ZF-Kreis 9226-370 9209-026.01	an Punkt 		(g), (h) und (i) auf Maximum und Symmetrie

**Bemerkung:** Der gesamte Abgleich ist mit kleinem HF-Pegel durchzuführen, um Begrenzung zu vermeiden. Alle Kerne auf äußeres Maximum, Kerne (h) und (i) zum Flansch.



### Ratio-Abgleich und AM-Unterdrückung

An der Basis des Ratio-Treibertransistors BF 237 sollen während des gesamten Abgleichvorganges 300 mV HF-Spannung stehen. Kontrolle mit HF-Röhrenvoltmeter. Hub  $\pm 75$  kHz. Die Wobler-Mittenfrequenz muß genau mit der beim ZF-Abgleich verwendeten übereinstimmen, der Hub soll symmetrisch sein.



Kernstellungen: beide oben.

Tastkopf über mindestens 10 k $\Omega$  an . Gleichspannungs-Röhrenvoltmeter mit 0-Punkt in der Mitte zwischen  und . Um einen Kurzschluß der Ratio-Vorspannung zu

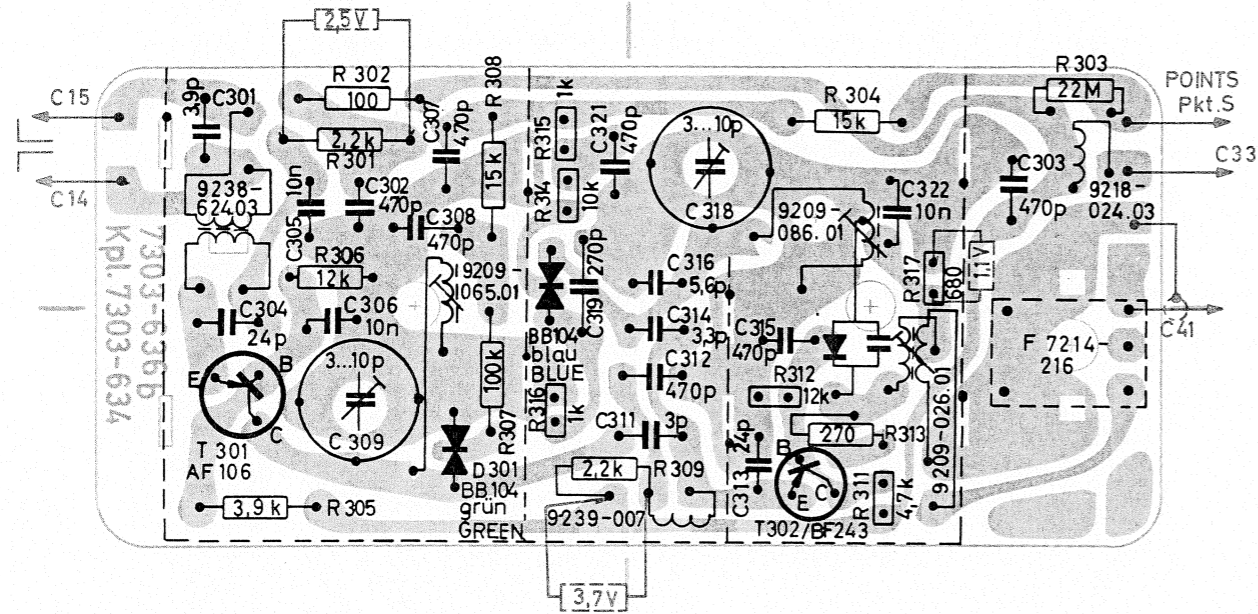
vermeiden, muß das Gleichspannungs-Röhrenvoltmeter einen erdfreien Meßeingang haben.

Wobler an  einspeisen. Sollten damit die 300 mV HF an der Transistorbasis nicht erreichbar sein, muß an  eingespeist werden.

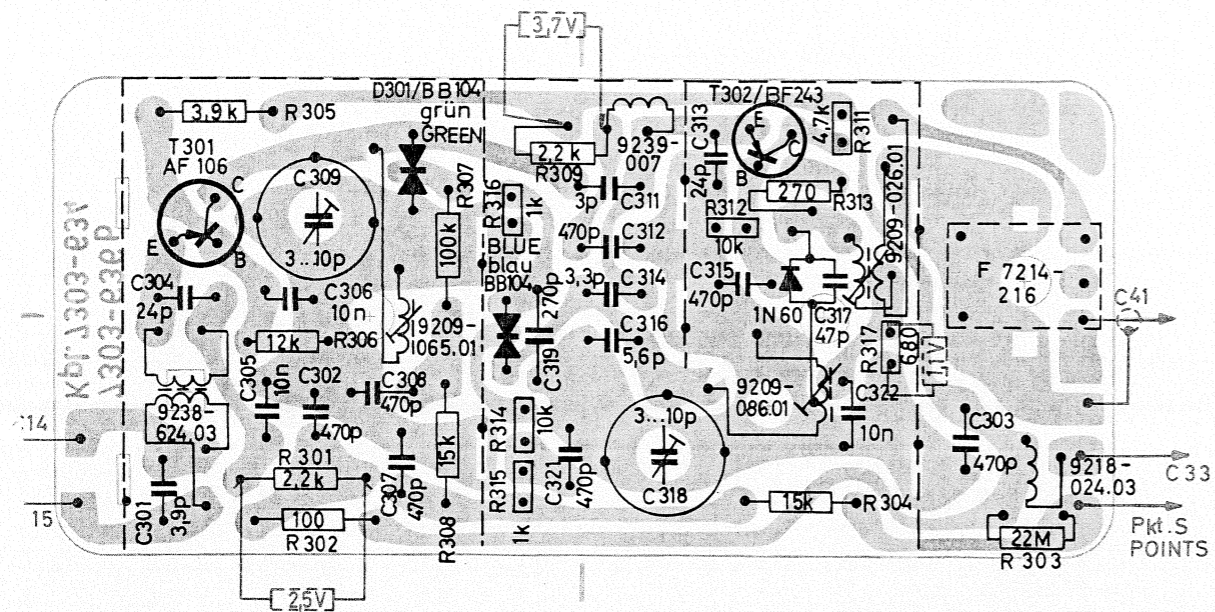
Kreis (a) auf lineare Kennlinie abgleichen, das Röhrenvoltmeter muß 0 anzeigen. Kreis (b) auf max. Steilheit nachziehen.

AM-Unterdrückung: Wobler zusätzlich mit 30% amplitudenmodulieren. Mit R 8 bei 300 mV HF an der Basis des Ratiotreibers AM-Unterdrückung optimal einstellen. Dann (a) nochmals auf 0 V zwischen  und  korrigieren.

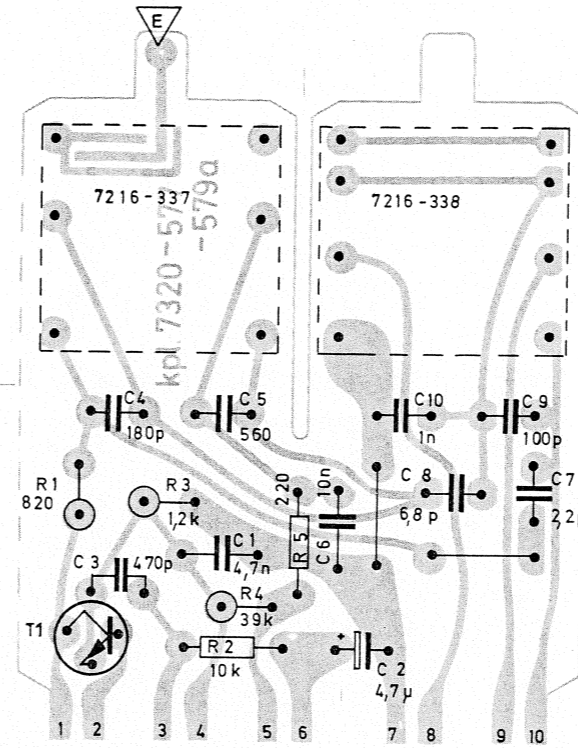
UKW-Mischteil,  
auf die Lötseite gesehen  
MIXER STAGE  
SEEN FROM SOLDER SIDE  
MELANGEUR FM  
VU DU COTE DES SOUDURES  
SEZIONE-MESCOLATORE  
LATO SALDATURE



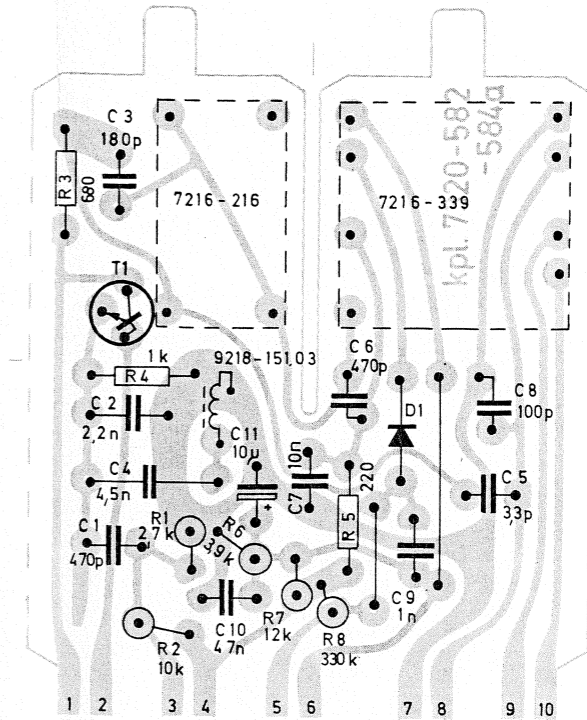
UKW-Mischteil,  
auf die Bestückungsseite gesehen  
MIXER STAGE  
SEEN FROM COMPONENT SIDE  
MELANGEUR FM  
VU DU COTE DES COMPOSANTS  
SEZIONE-MESCOLATORE  
LATO COMPONENTI



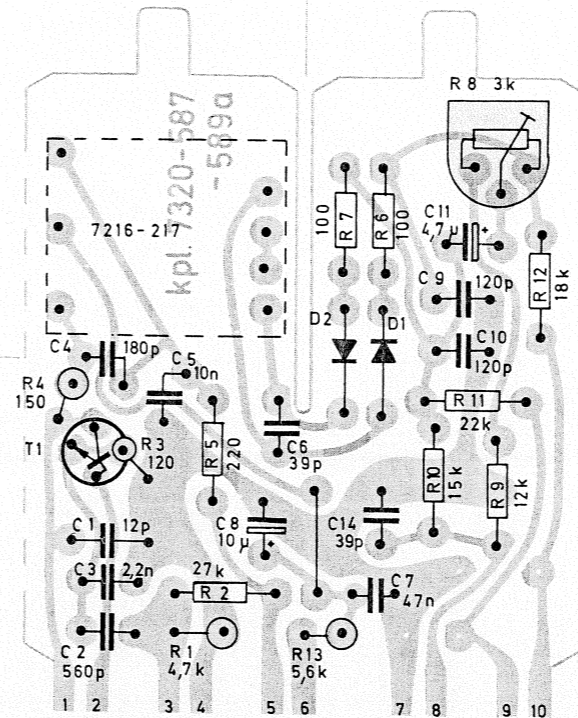
ZF-Baustein IV, Lötseite  
IF-COMPONENT IV, SOLDER SIDE  
BLOC FI-IV, VUE COTE SOUDURES  
COMPONENTE-FI IV, LATO SALDATURE



ZF-Baustein V, Lötseite  
IF-COMPONENT V, SOLDER SIDE  
BLOC FI-V, VUE COTE SOUDURES  
COMPONENTE-FI V, LATO SALDATURE



ZF-Baustein VI, Lötseite  
IF-COMPONENT VI, SOLDER SIDE  
BLOC FI-VI, VUE COTE SOUDURES  
COMPONENTE-FI VI, LATO SALDATURE



## AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich

Bereich	Frequenz	Oszillator	Vorkreis	Empfindlichkeit µV *	Spiegel- selektion 1 :	Schwing- spannung mV (Mischer)	Bemerkungen
LW	160 kHz	① Maximum	② Maximum	34	85	180	
	320 kHz		③ Maximum	32	105	200	Meßsender mit ca. 30% AM über Kunstantenne an die Hochantennenbuchse anschließen.
MW	560 kHz	④ Maximum	④ Maximum	8	160	170	Beim Ferritantennen-Abgleich erst LW, dann MW, anschließend wiederholen, mit MW beenden.
	1450 kHz	⑤ Maximum	⑦ Maximum	24	80	155	$\pm \frac{R+S}{R} = 6 \text{ dB}$
KW	7 MHz	⑧ Maximum	⑨ Maximum	5,5	10	200	
	14 MHz		⑩ Maximum	7,5	12	210	

## FM-Oszillator- und Zwischenkreisabgleich

Meßsender-Frequenz	Oszillator	Zwischenkreis	Rauschzahl	Schwingspannung	Bemerkungen
88 MHz	(A) Maximum	(C) Maximum	4	120	Meßsender an die Antennenbuchse anschließen, Scharfabstimmung aus.
106 MHz	(B) Maximum	(D) Maximum	4	130	Kernstellung: Kreis (C) zum Flansch, Kreis (A) entgegengesetzt.

## Abgleich des Decoders im Grundchassis RC 500

Zum Abgleich sind folgende Meßgeräte erforderlich:

**Stereocoder SC 1, Tongenerator TG 20, Oszillograph W 2/13 o. ä. mit Tastkopf, Tiefpaßfilter fg 15 kHz, NF-Röhrenvoltmeter MV 4 o. ä.**

Der Abgleich erfolgt über HF zusammen mit dem Empfänger. Das Gerät ist dabei exakt abzustimmen, die Scharfabstimmung einzuschalten und die Monotaste auszulösen. Die Abgleichstellung sämtlicher Kerne ist oben.

### 1. Abgleich 15 kHz Sperrkreis 9223-129.21 (F)

Tongenerator 15 kHz an h 3. Ausgangsspannung des Tongenerators ca. 200 mV<sub>eff</sub>. Im Gerät Punkt ▽ mit Masse verbinden (Rauschsignal kurzschließen). Oszillograph mit Tastkopf an Punkt ▽. Am Decoder Punkt ▽ und Punkt ▽ mit Masse verbinden. Punkt ▽ über 10 µF mit Masse verbinden. Abgleich (F) auf Minimum Oszillogrammhöhe.

### 2. Abgleich Seitenbandkreis 9223-128.23 (E)

Stereocoder SC 1 an Antennenbuchse. Die Tasten „HF“, „300 Hz“ und „S“ gedrückt. Oszillograph mit Tastkopf an Punkt ▽. Punkt ▽ und Punkt ▽ mit Masse verbinden. Abgleich (E) auf maximale Seitenbänder und sauberen Schnittpunkt. Der Oszillograph wird dabei vom Stereocoder fremd synchronisiert.

### 3. Abgleich 19-kHz-Kreis 9223-126.24 (H) und 38-kHz-Kreis 9223-127.24 (G)

Anschluß der Meßgeräte wie vorher. Am Stereocoder jedoch nur Taste „HF“ und „Pilot“ gedrückt. Nur Punkt

▽ mit Masse verbinden. Abgleich (H) und (G) auf Maximum Oszillogrammhöhe. Zusätzlich Taste „300 Hz“ und „S“ drücken.

Abgleich des 19-kHz-Kreises (H) auf maximalen Modulationsgrad korrigieren.

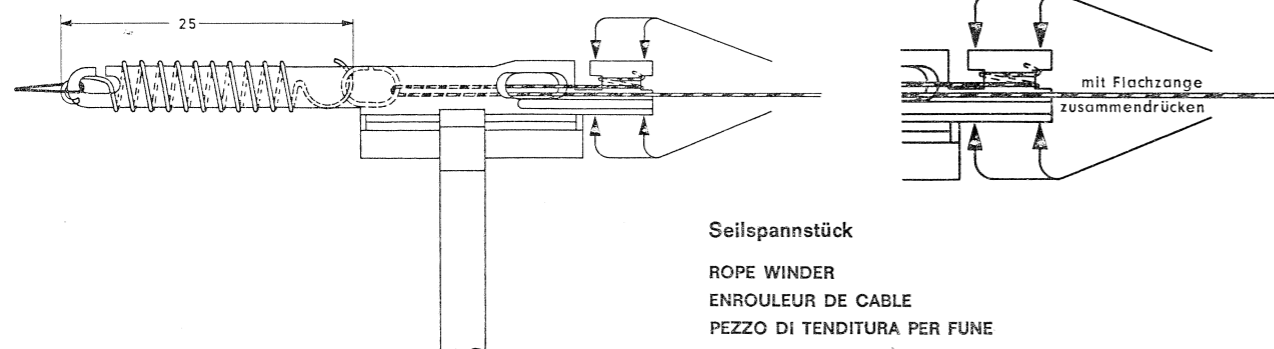
### 4. Abgleich der Ansprechempfindlichkeit der Stereo-Umschaltautomatik R 31

Stereocoder an h 3. Im Gerät Punkt ▽ mit Masse verbinden. Taste „Pilot“ drücken. Ausgangsspannung des Coders mit Röhrenvoltmeter auf 35 mV<sub>eff</sub> einstellen. Regler R 31 auf Linksanschlag drehen. Stereoanzeigelampe erlischt. Regler nach rechts drehen, bis Anzeigelampe aufleuchtet.

### 5. Abgleich der Übersprechdämpfung R 36, R 41, R 42

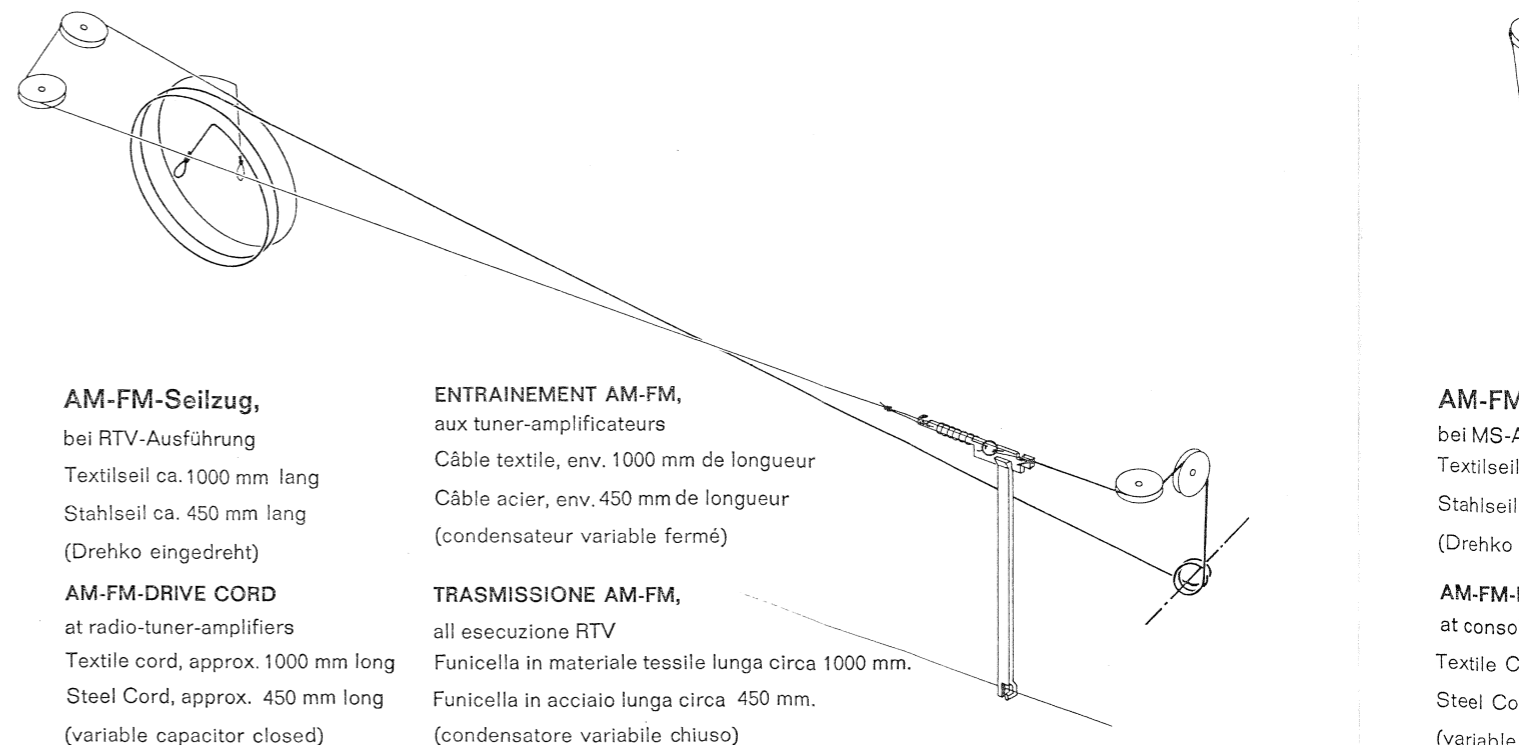
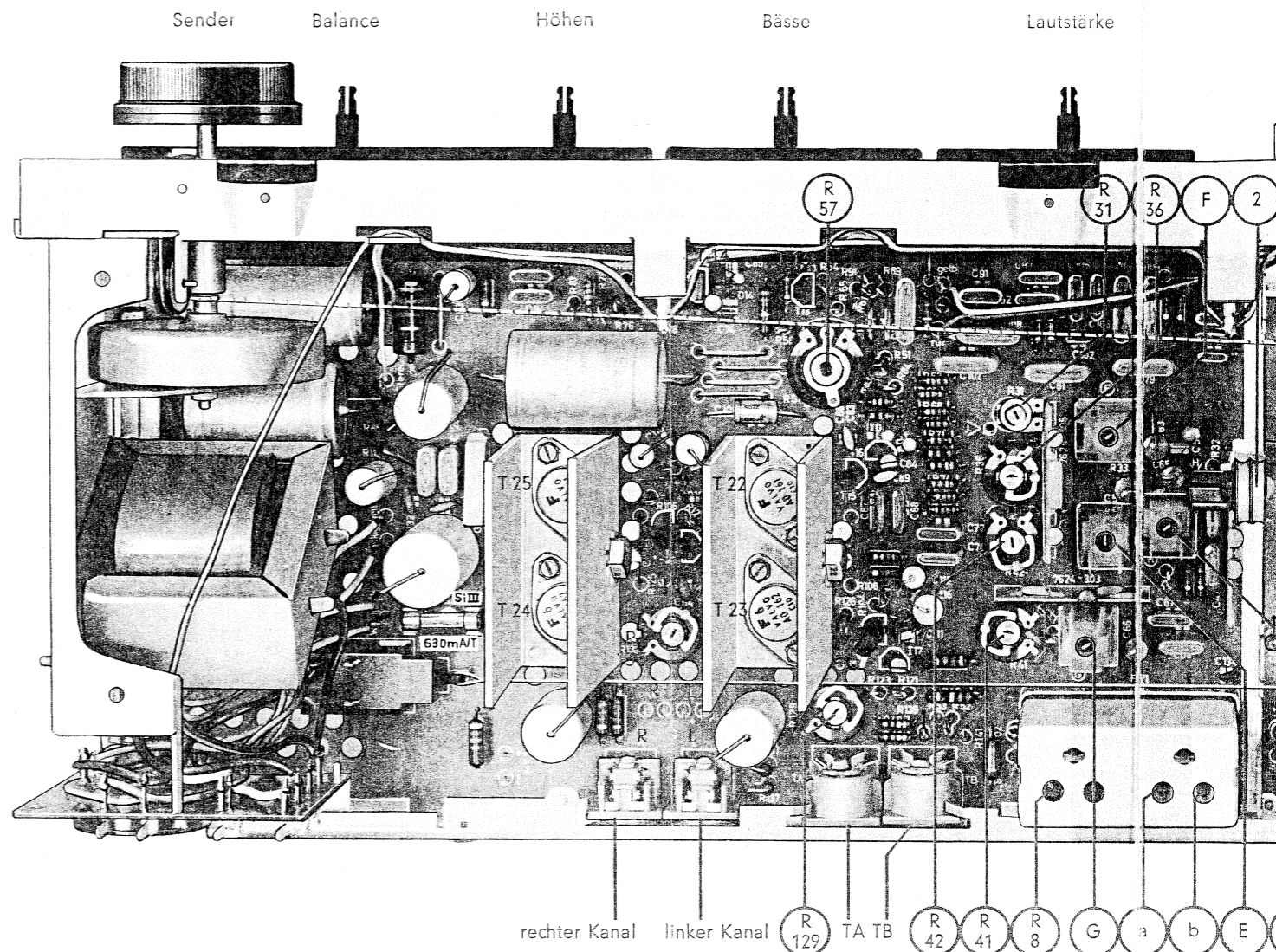
Stereocoder an Antennenbuchse. Tasten „HF“, „Pilot“ und „2500 Hz“ gedrückt. NF-Röhrenvoltmeter unter Zwischenschaltung des Tiefpaßfilters an Lautsprecherbuchse linker Kanal. Als Abschlußwiderstände für beide Kanäle können sowohl Lautsprecher oder 4 Ω-Widerstände verwendet werden. Lautstärkereglere etwa auf den 1. Abgriff. Balanceregler auf Mitte. Höhen- und Baßregler auf Rechtsanschlag. Durch wechselweises Abgleichen von R 36 und R 42 Minimum einstellen.

Zusätzliche Taste „L“ drücken. NF-Röhrenvoltmeter unter Zwischenschaltung des Tiefpaßfilters an Lautsprecherbuchse rechter Kanal. Mit R 41 Minimum einstellen. Der Abgleich ist wechselweise zu wiederholen.



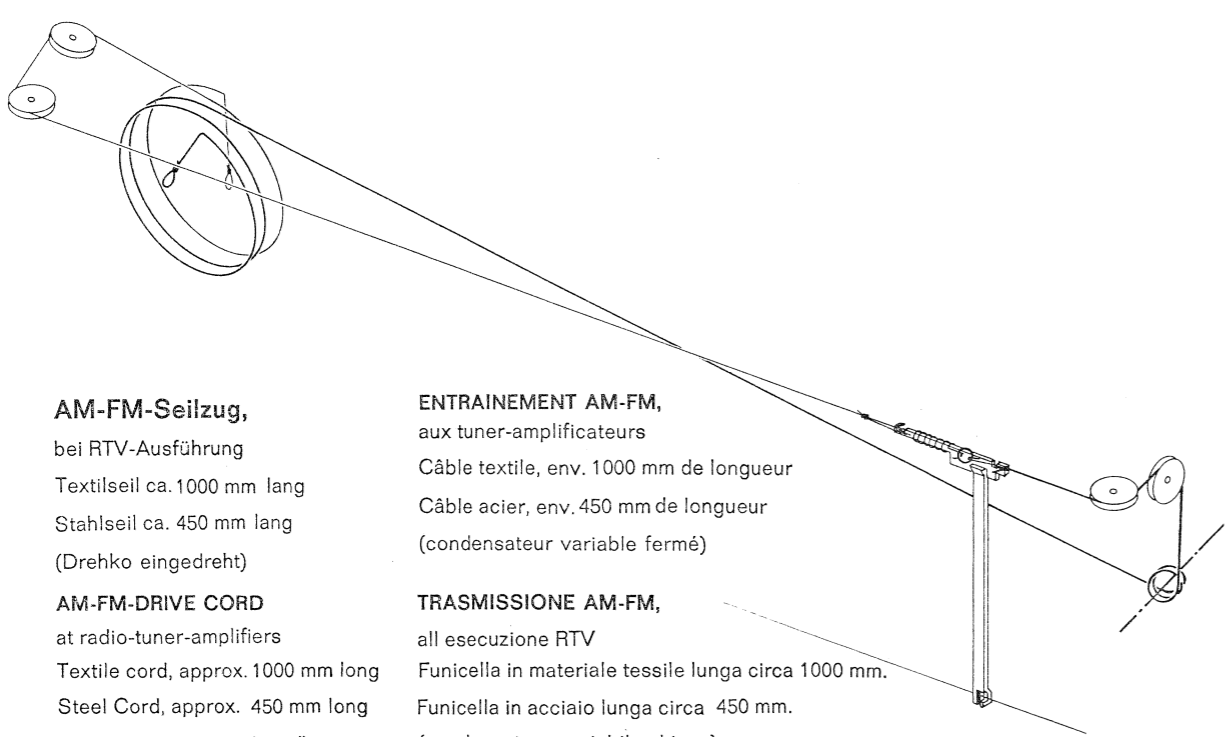
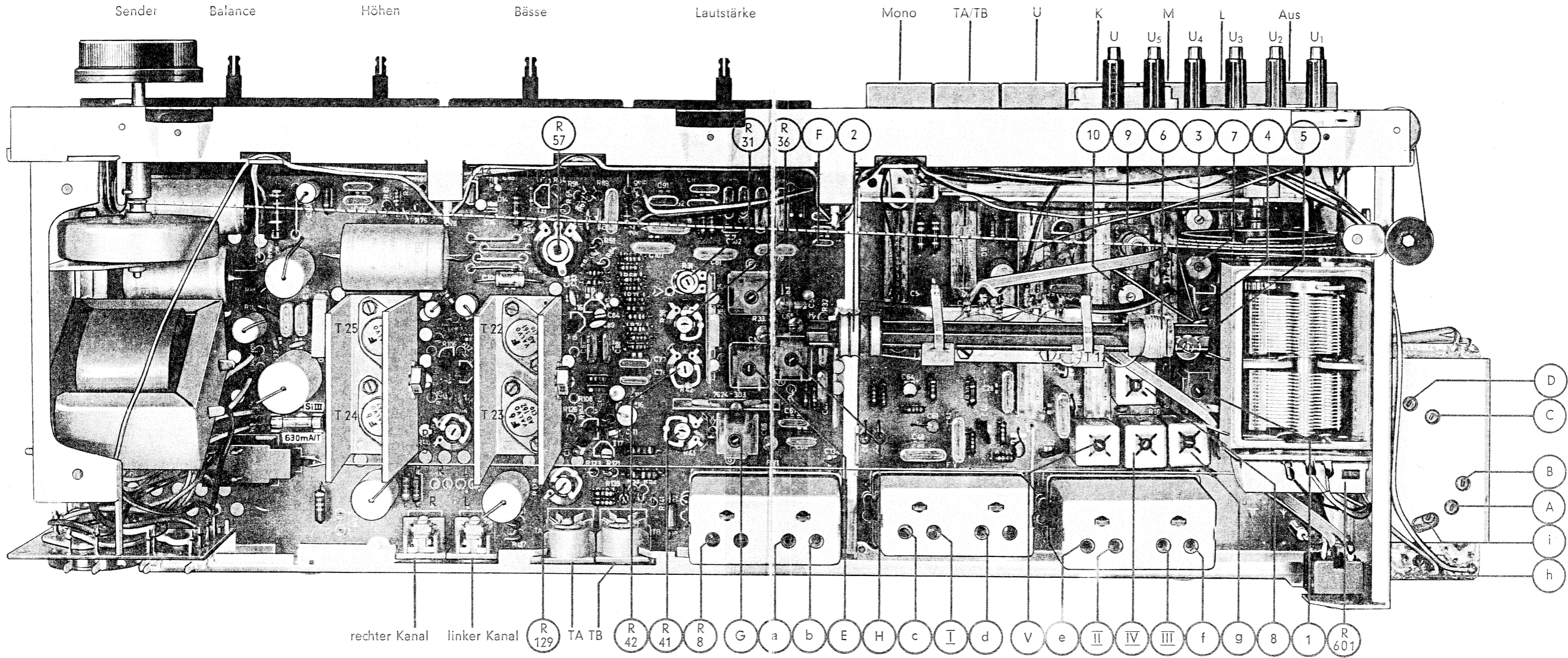
## Abgleich-Lageplan

ALIGNMENT SCHEME  
PLAN DE REGLAGE  
PIANO DI TARATURA



AM-FM-  
bei MS-Au  
Textilseil  
Stahlseil  
(Drehko e  
AM-FM-D  
at console  
Textile Co  
Steel Cor  
(variable c

**Abgleich-Lageplan**  
**ALIGNMENT SCHEME**  
**PLAN DE REGLAGE**  
**PIANO DI TARATURA**



**AM-FM-Seilzug,**

bei RTV-Ausführung  
 Textilseil ca. 1000 mm lang  
 Stahlseil ca. 450 mm lang  
 (Drehko eingedreht)

**AM-FM-DRIVE CORD**

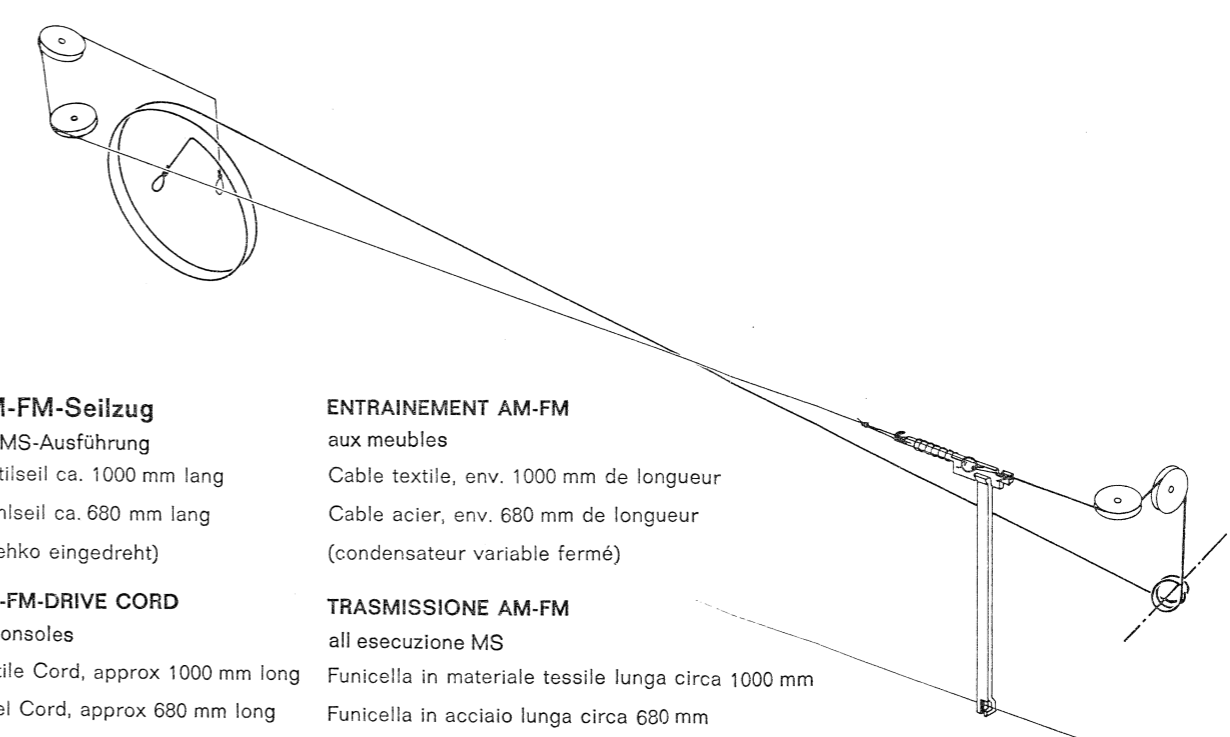
at radio-tuner-amplifiers  
 Textile cord, approx. 1000 mm long  
 Steel Cord, approx. 450 mm long  
 (variable capacitor closed)

**ENTRAINEMENT AM-FM,**

aux tuner-amplificateurs  
 Câble textile, env. 1000 mm de longueur  
 Câble acier, env. 450 mm de longueur  
 (condensateur variable fermé)

**TRASMISSIONE AM-FM,**

all esecuzione RTV  
 Funicella in materiale tessile lunga circa 1000 mm.  
 Funicella in acciaio lunga circa 450 mm.  
 (condensatore variabile chiuso)



**AM-FM-Seilzug**

bei MS-Ausführung  
 Textilseil ca. 1000 mm lang  
 Stahlseil ca. 680 mm lang  
 (Drehko eingedreht)

**AM-FM-DRIVE CORD**

at consoles  
 Textile Cord, approx 1000 mm long  
 Steel Cord, approx 680 mm long  
 (variable capacitor closed)

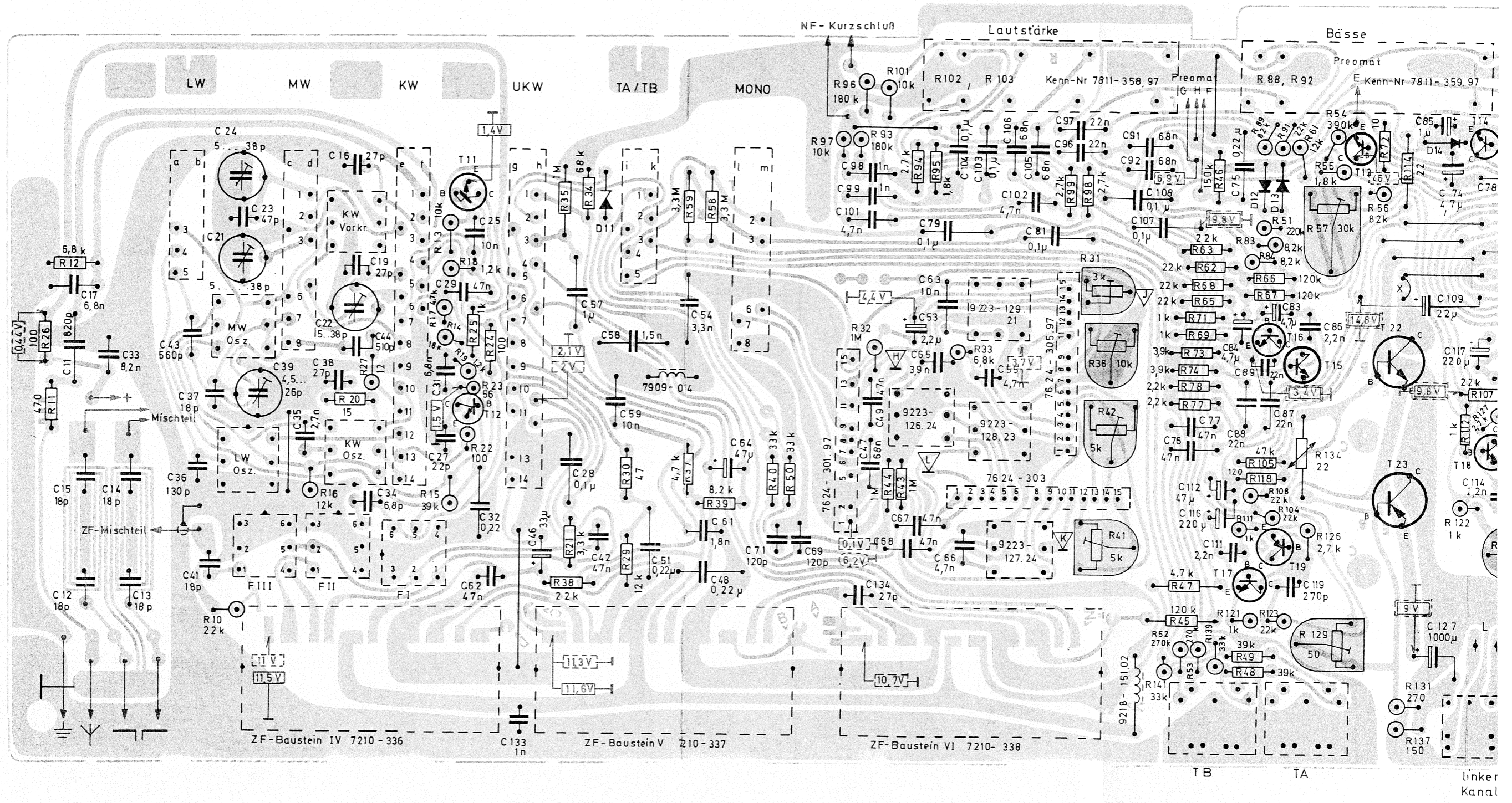
**ENTRAINEMENT AM-FM**

aux meubles  
 Cable textile, env. 1000 mm de longueur  
 Cable acier, env. 680 mm de longueur  
 (condensateur variable fermé)

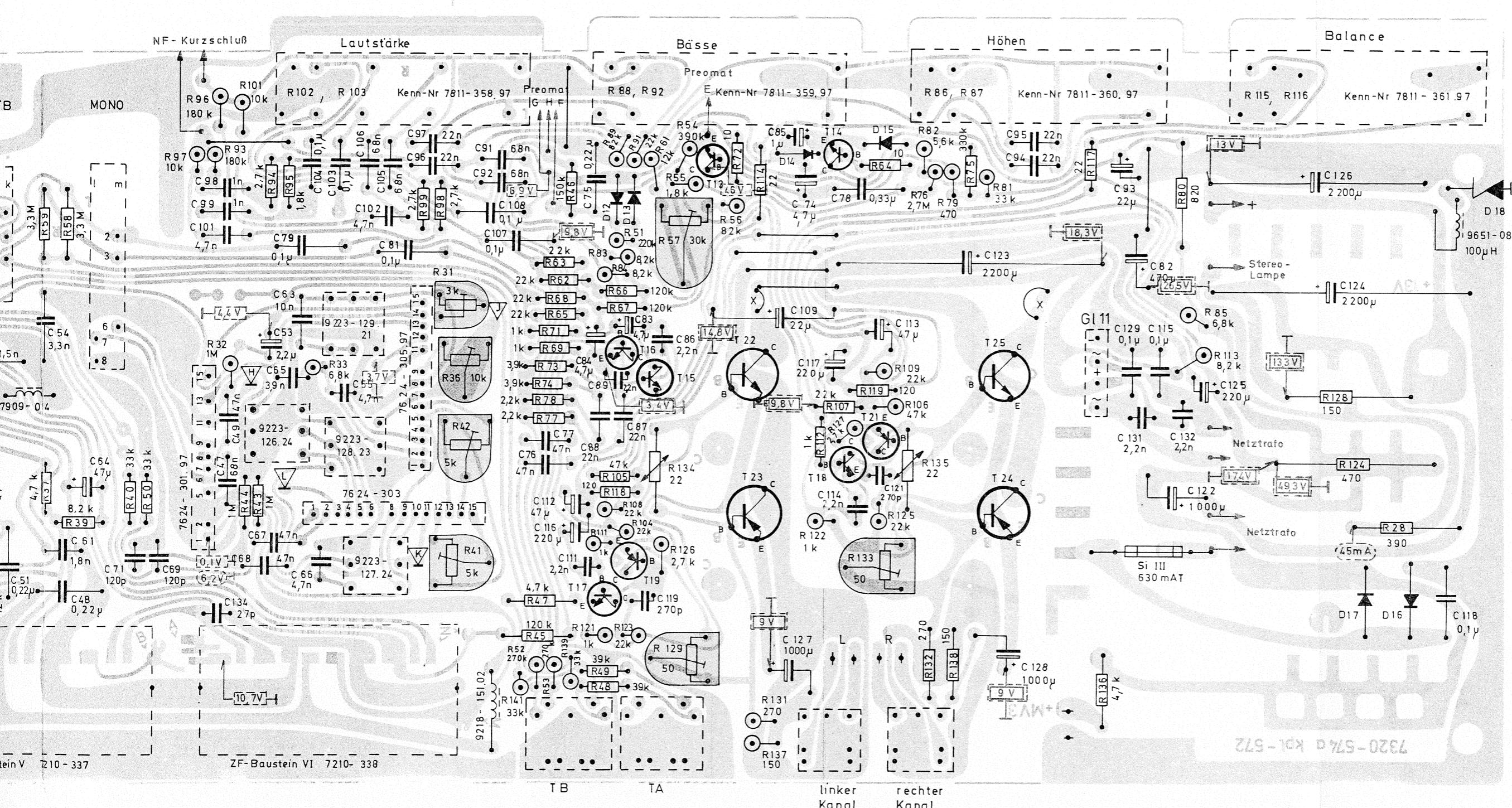
**TRASMISSIONE AM-FM**

all esecuzione MS  
 Funicella in materiale tessile lunga circa 1000 mm  
 Funicella in acciaio lunga circa 680 mm  
 (condensatore variabile chiuso)

Druckschaltungsplatte, Lötseite  
 PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE  
 PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES  
 PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE



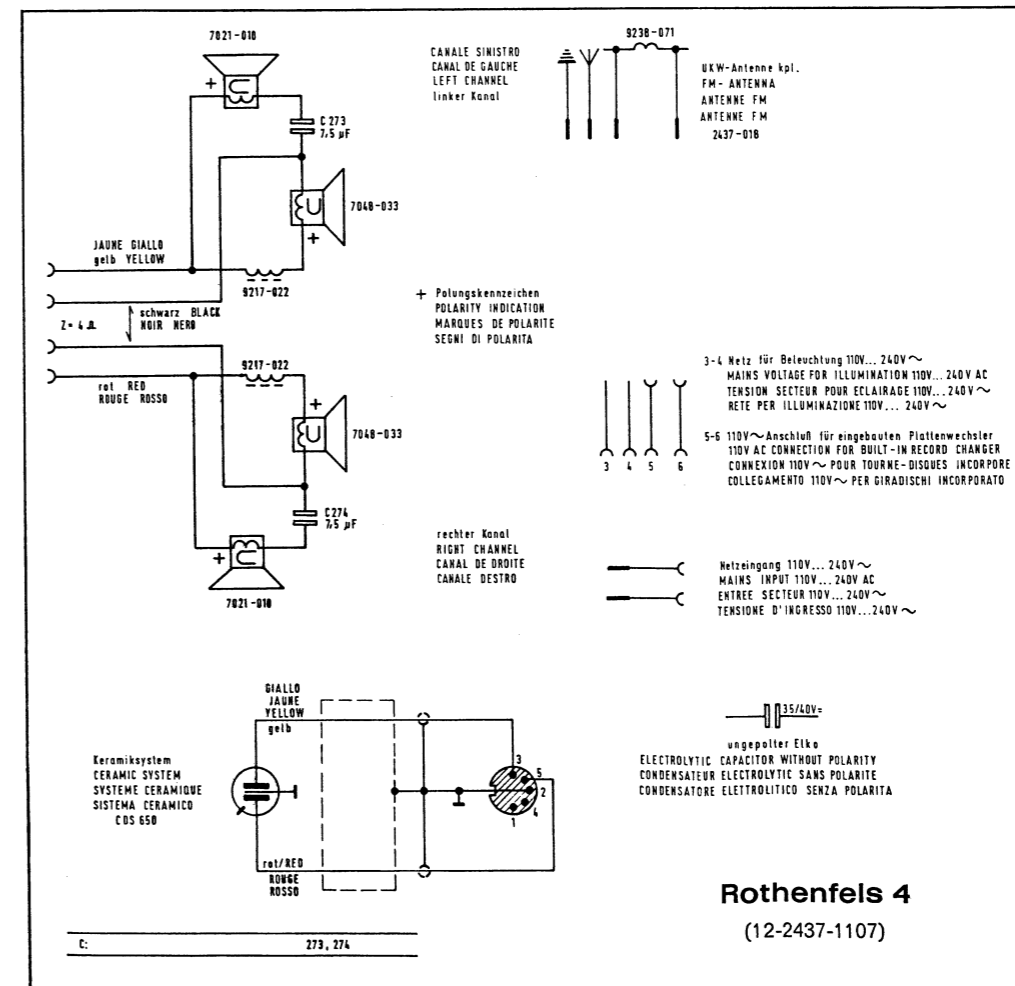
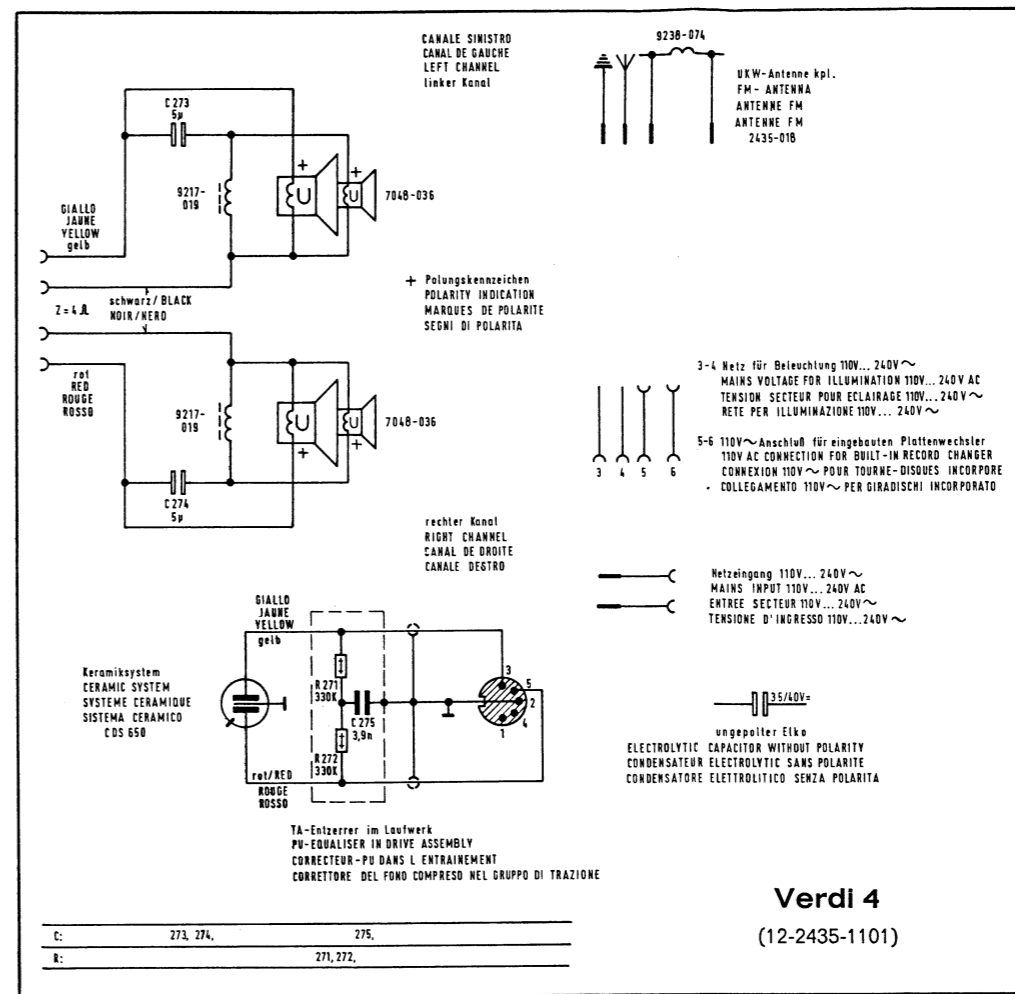
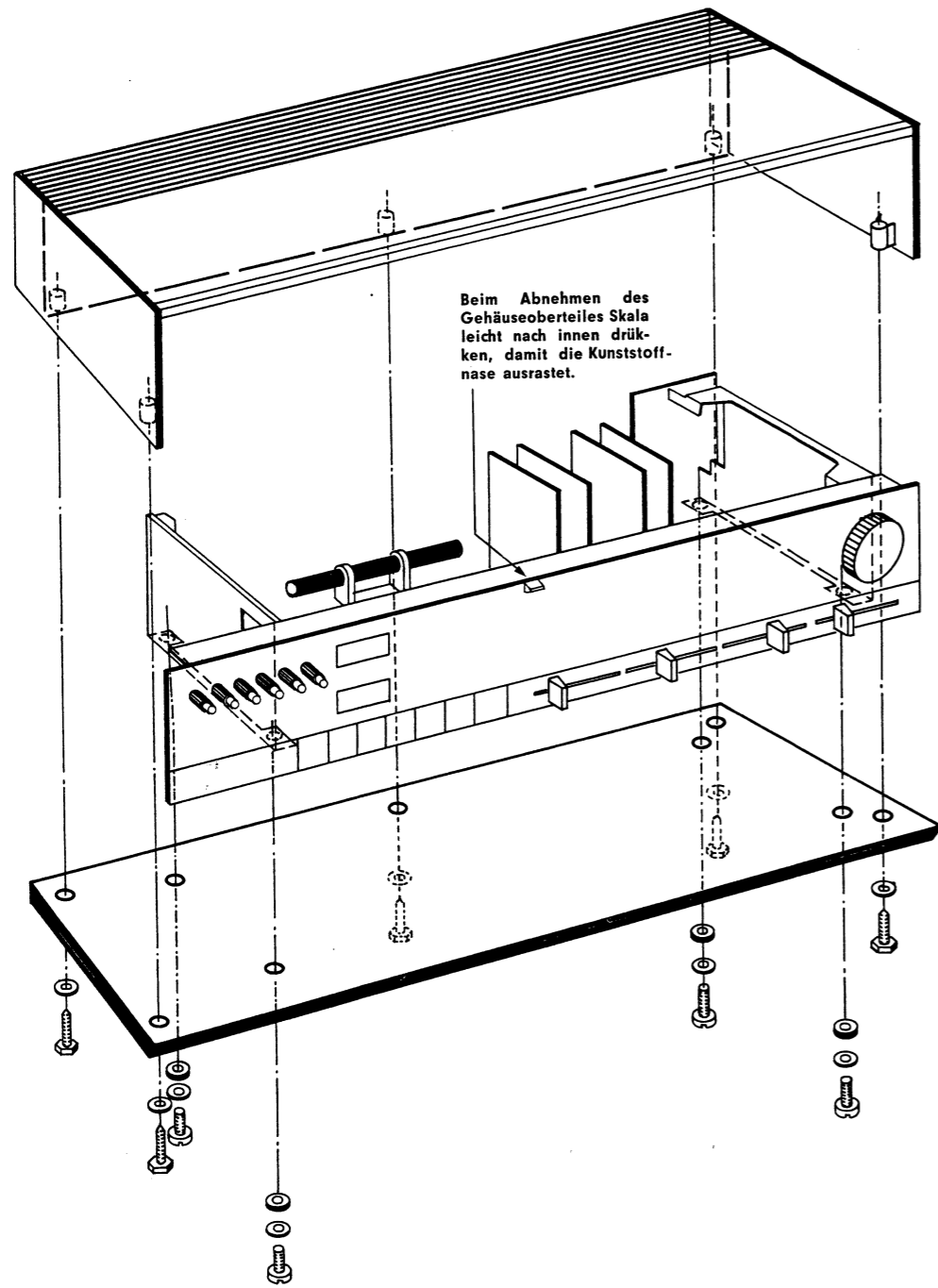
RTV-Ausführung	MS-Ausführung
C 91 68 n	C 91 33 n
C 92 68 n	C 92 33 n
C 103 0,1 µ	C 103 0,15 µ
C 104 0,1 µ	C 104 0,15 µ

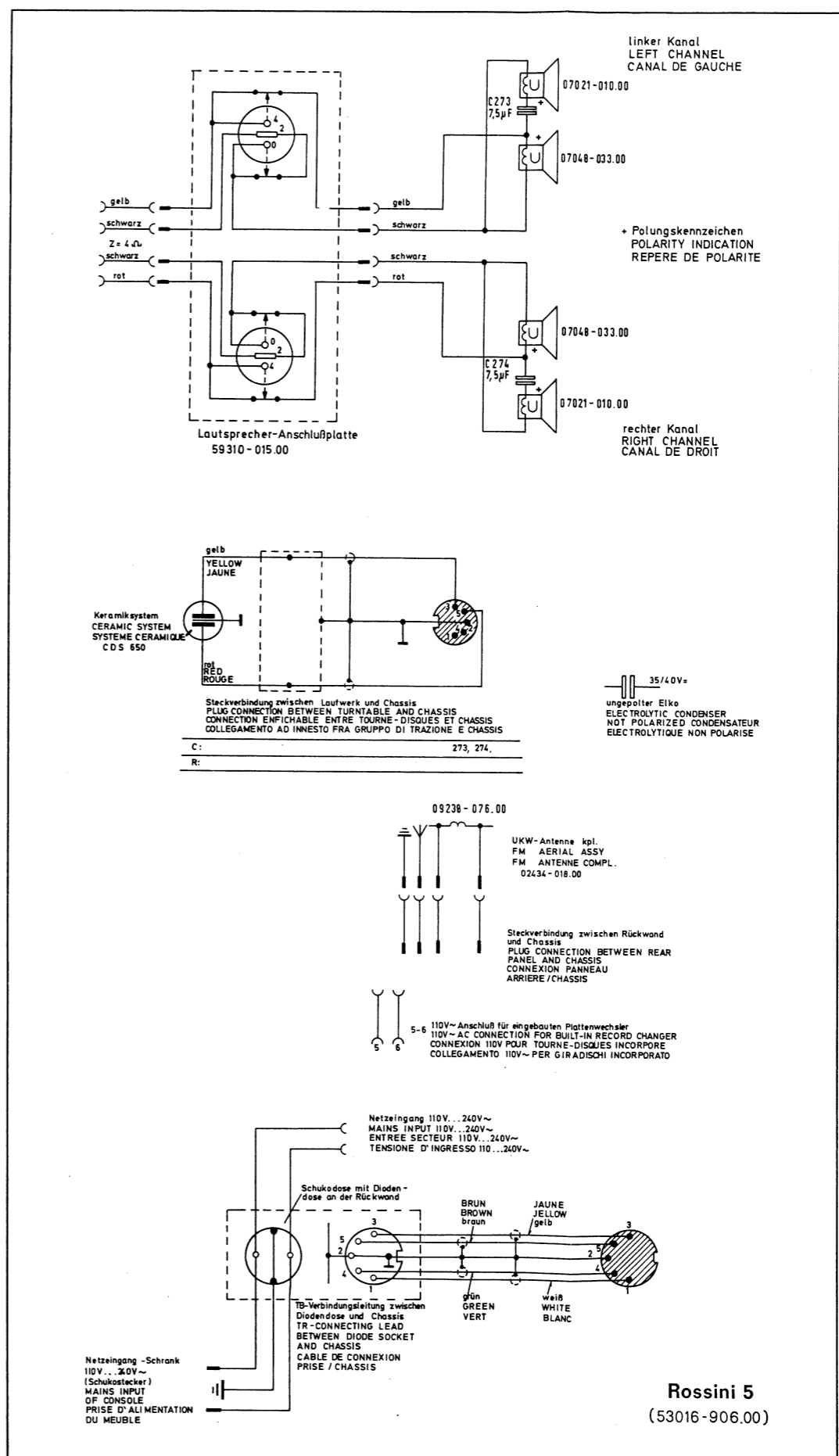
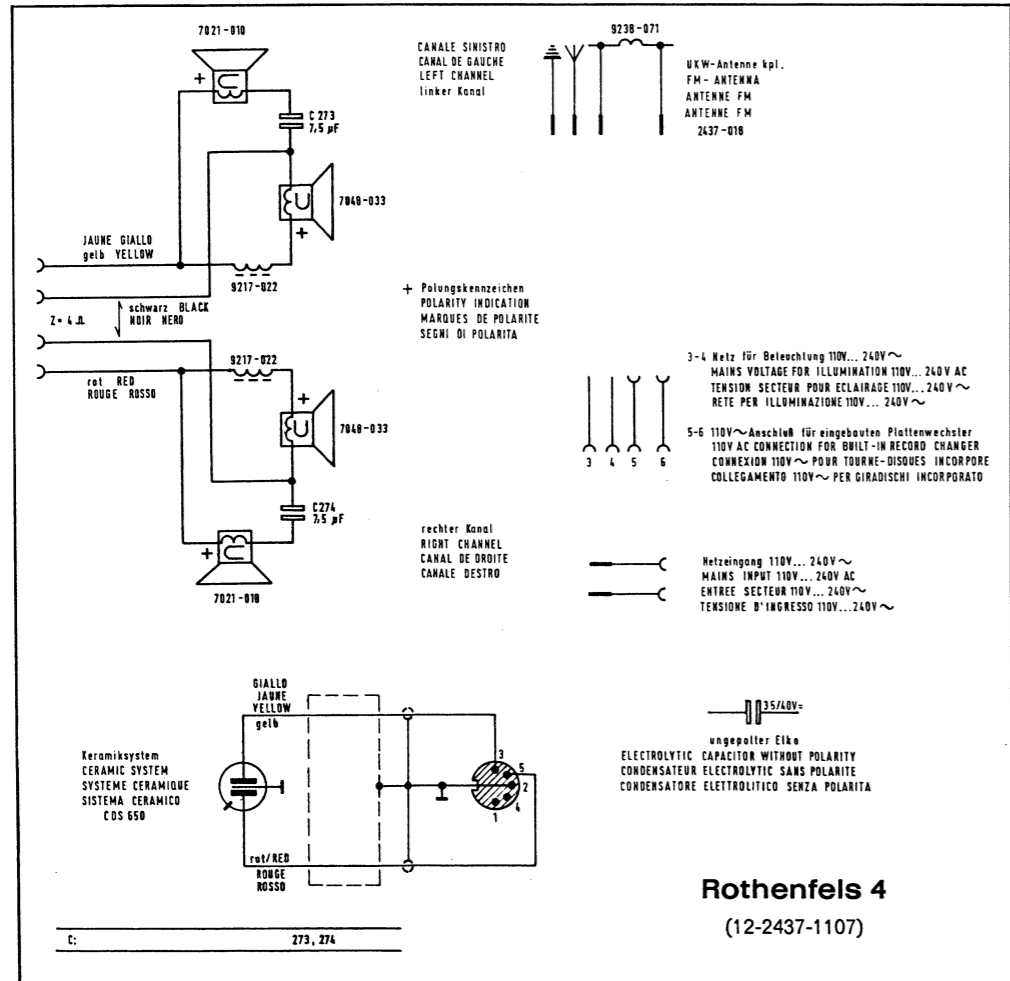
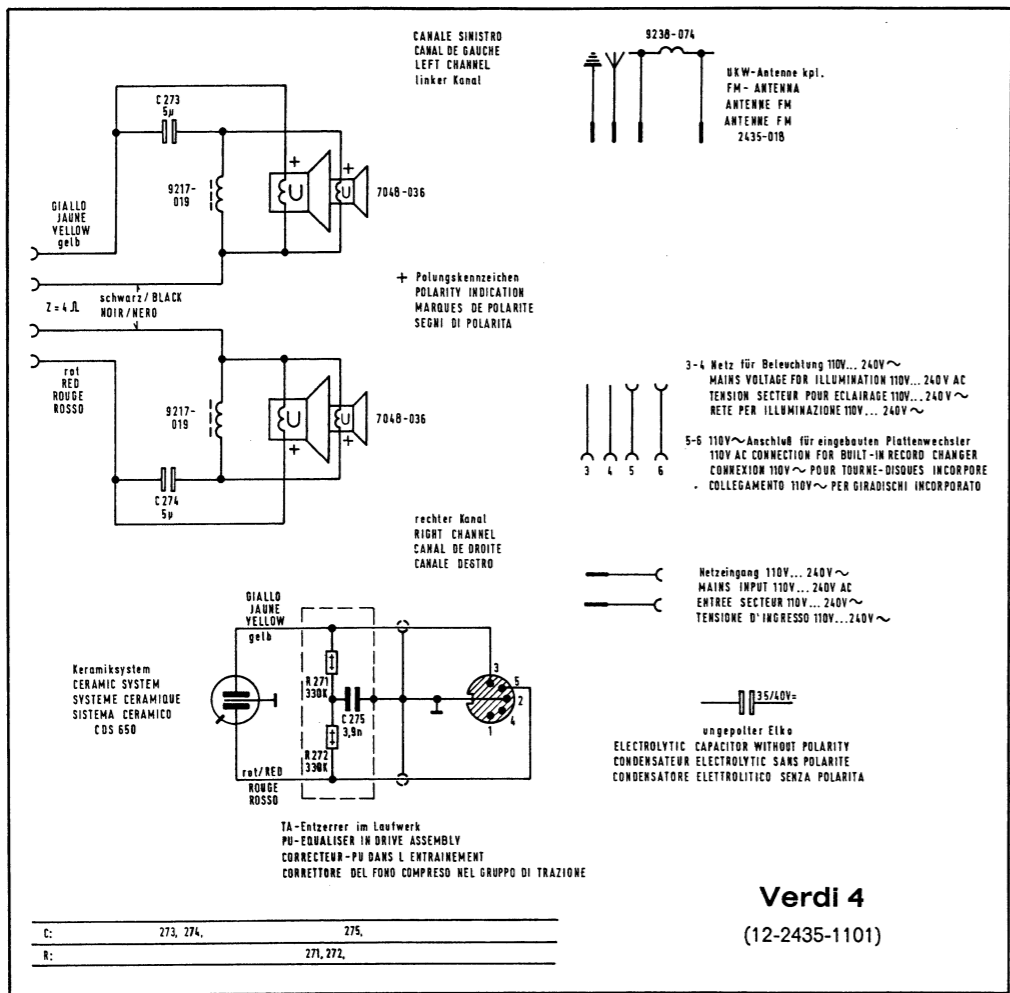


<b>RTV-Ausführung</b>	<b>MS-Ausführung</b>
C 91 68 n	C 91 33 n
C 92 68 n	C 92 33 n
C 103 0,1 µ	C 103 0,15 µ
C 104 0,1 µ	C 104 0,15 µ

7320-574 Q KPL-572

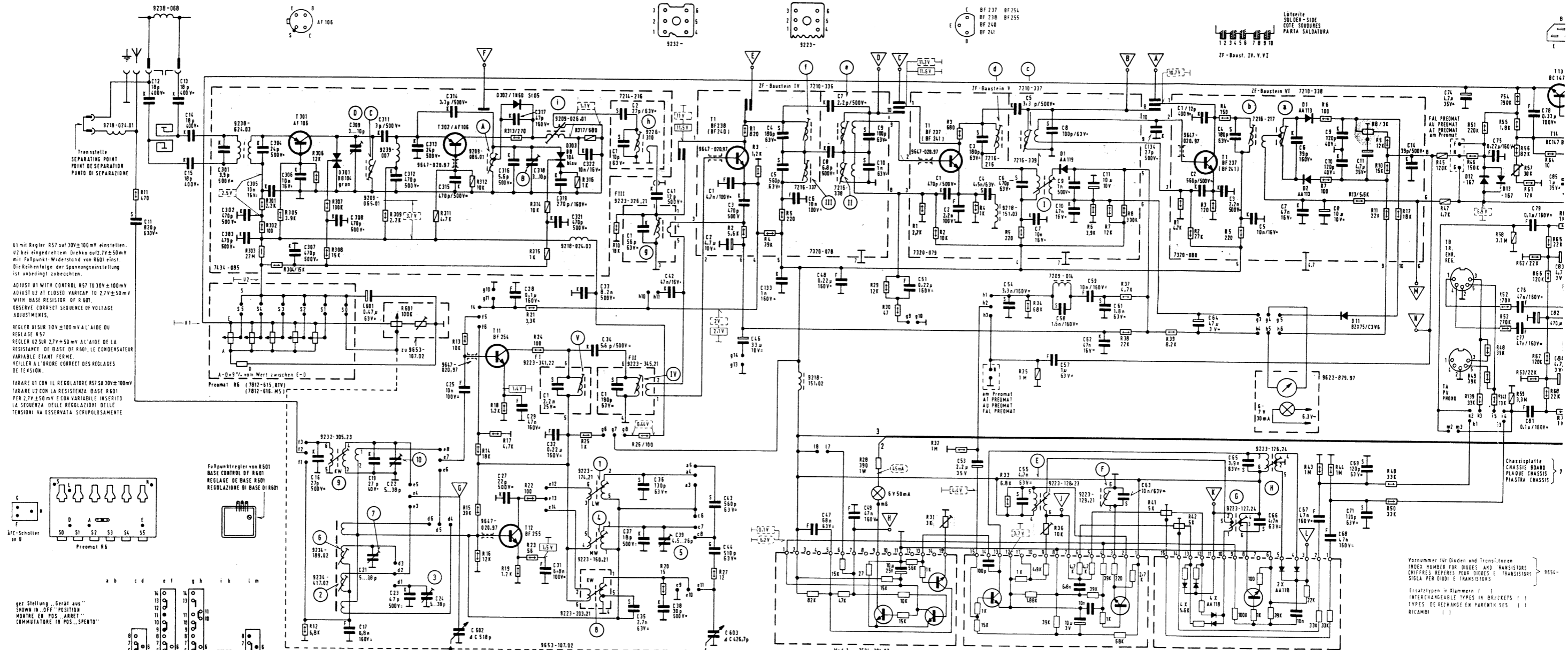
**Ausbau-Skizze, bei RTV-Ausführung**  
**DISMOUNTING SCETCH, FOR "RTV" TYPES**  
**CROQUIS DE DEMONTAGE, POUR LES MODELES - RTV -**  
**SCHEMA DI SMONTAGGIO, ALL ESE CUZIONE RTV**



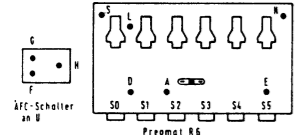




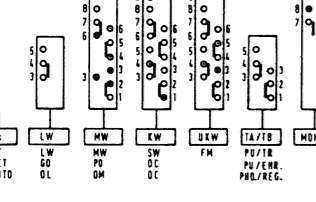
# RTV 700



U1 mit Regler R57 auf 30V±100mV einstellen.  
U2 bei eingedrehtem Drehko auf 2,7V±50mV mit Fußpunkt-Widerstand von R601 einstellen.  
Die Reihenfolge der Spannungseinstellung ist unbedingt zu beachten.  
ADJUST U1 WITH CONTROL R57 TO 30V±100mV  
ADJUST U2 AT CLOSED VARICAP TO 2.7V±50mV WITH BASE RESISTOR OF R601.  
OBSERVE CORRECT SEQUENCE OF VOLTAGE ADJUSTMENTS.  
REGLER U1 SUR 30V±100mV A L'AIDE DU REGLAGE R57  
REGLER U2 SUR 2,7V±50mV A L'AIDE DE LA RESISTANCE DE BASE DE R601. LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME.  
VEILLER A L'ORDRE CORRECT DES REGLAGES DE TENSION.  
TARARE U1 CON IL REGOLATORE R57 SU 30V±100mV  
TARARE U2 CON LA RESISTENZA BASE R601 PER 2,7V±50mV E CON VARIABLE INSCRITO LA SEQUENZA DELLE REGOLAZIONI DELLE TENSIONI VA OSSERVATA SCRUPOLOSAEMENTE



get. Stellung... Gerät aus!  
SHOWN IN OFF POSITION  
MOHRE EN POS. ARRÊT!  
COMUTATORE IN POS. SPENTO



Lötentile  
SOLDER-SIDE  
COTE SOUDURES  
PANTA SALDATURA

ZF-Baustein IV, V, VI

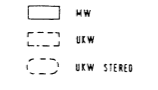
○ Kontakt oben / CONTACT AT TOP / CONTACT EN HAUT / CONTATTI DA SOPRA  
● Kontakt unten / CONTACT AT BOTTOM / CONTACT EN BAS / CONTATTI DA SOTTO  
● Kontakt oben u. unten / CONTACT AT TOP AND BOTTOM / CONTACT EN HAUT ET EN BAS / CONTATTI SOPRA E SOTTO

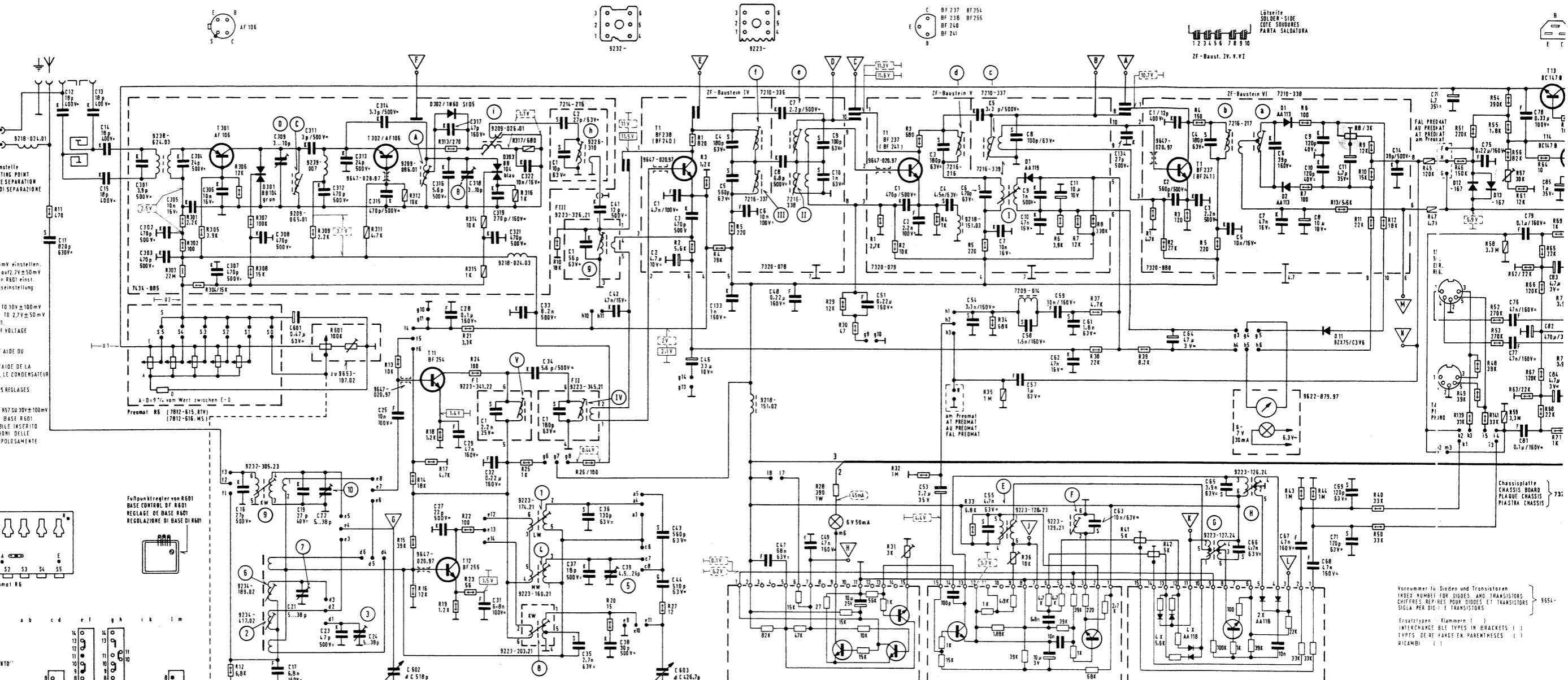
C	11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100
R	11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Vorzeichen für Dioden und Transistoren  
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS  
CHIFFRES REPÈRES POUR DIODES ET TRANSISTORS  
SIGLA PER DIODE E TRANSISTORS

Ersatztypen in Klammern  
INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS  
TYPES DE RÉCHANGE EN PARENTHESES  
RICAMBI

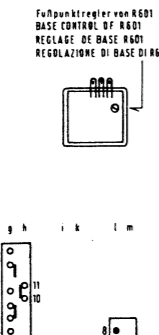
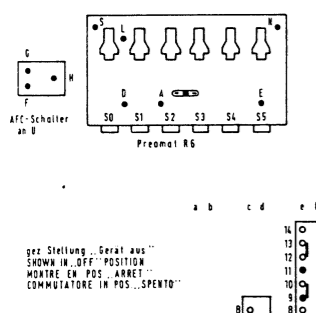
Spannungen mit Grundig-Voltmeter, Ströme mit Multitav 5 bei 220V-Netzspannung ohne Signal gemessen.  
VOLTAGE MEASURED WITH GRUNDIG VITM, CURRENTS WITH MULTITAV 5 AT 220V AC LINE VOLTAGE MEASURED WITHOUT SIGNAL.  
TENSION MESURÉE AVEC GRUNDIG VOLTMÈTRE ÉLECTRONIQUE, LES COURANTS AVEC MULTITAV 5 A 220V - TENSION ALTERNATIVE. LA TENSION DE RESEAU MESURÉE SANS SIGNAL.  
LE TENSIONI SONO MISURATE CON VOLTMETRO ELETTRONICO GRUNDIG. LE CORRENTI CON MULTITAV 5 A 220V - LA TENSIONE VA MISURATA SENZA SEGNALE.





Transistelle  
 SEPARATING POINT  
 PUNTO DI SEPARAZIONE

U1 mit Regler R57 auf 30V±100mV einstellen.  
 U2 bei Eingangsstrom 0,1mA auf 2,7V±50mV mit Potentiometer R601 einstellen.  
 Die Reihenfolge der Spannungseinstellung ist unbedingt zu beachten.  
 ADJUST U1 WITH CONTROL R57 TO 30V±100mV  
 ADJUST U2 AT CLOSED VARICAP TO 2,7V±50mV WITH BASE RESISTOR OF R601.  
 OBSERVE CORRECT SEQUENCE OF VOLTAGE ADJUSTMENTS.  
 REGLER U1 SUR 30V±100mV AJD. DU  
 REGLAGE R57  
 REGLER U2 SUR 2,7V±50mV AL AJD. DE LA  
 RESISTANCE DE BASE DE R601, LE CONDENSATEUR  
 VARIABLE ETANT FERME.  
 VEILLER A L'ORDRE CORRECT DES REGLAGES  
 DE TENSION.  
 TARARE U1 CON IL REGOLATORE R57 SU 30V±100mV  
 TARARE U2 CON LA RESISTENZA BASE R601  
 PER 2,7V±50mV E CON VARIABLE INSCRITO  
 LA SEQUENZA DELLE REGOLAZIONI DELLE  
 TENSIONI VA OSSERVATA SCRUPOLOSAMENTE



Ansicht von oben  
 TOP VIEW  
 VUE DE DESSUS  
 VISTA DA SOPRA

Ferritkern Kpl.  
 FERRITE AERIAL  
 ANTENNE FERRITE  
 ANTENNE FERRITE

Wellenbereiche:  
 WAVE BANDS  
 GAMMES D'ONDES  
 GAMME D'ONDA

LW - FM 87,5 ..... 108 MHz  
 MW - PD - OM 510 ..... 1620 kHz  
 KW - SW - OC 5,4 ..... 16,2 MHz  
 LW - SD - OL 145 ..... 350 MHz

Schaltungsrichtung  
 SWITCHING DIRECTION  
 SENS DE COMMUTATION  
 DIREZIONE DELLA  
 COMMUTAZIONE

Spannungen mit Grundig-Röhrenvoltmeter, Ströme mit Multitav 5  
 bei 220V-Netzspannung ohne Signal gemessen.  
 VOLTAGE MEASURED WITH GRUNDIG VTM, CURRENTS WITH MULTITAV 5  
 AT 220V AC LINE VOLTAGE MEASURED WITHOUT SIGNAL.

TENSION MESUREE AVEC GRUNDIG VOLTIOMETRE ELECTRONIQUE, LES COURANTS  
 AVEC MULTITAV 5 A 220V - TENSION ALTERNATIVE, LA TENSION DE RESEAU  
 MESUREE SANS SIGNAL.

LE TENSIONI SONO MISURATE CON VOLTIOMETRO ELETTRONICO GRUNDIG.  
 LE CORRENTI CON MULTITAV 5 A 220V - LA TENSIONE VA MISURATA  
 SENZA SEGNALE.

Vornummer für Dioden und Transistoren  
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS  
 CHIFFRES REPRES POUR DIODES ET TRANSISTORS  
 SIGLA PER DIODE E TRANSISTORS

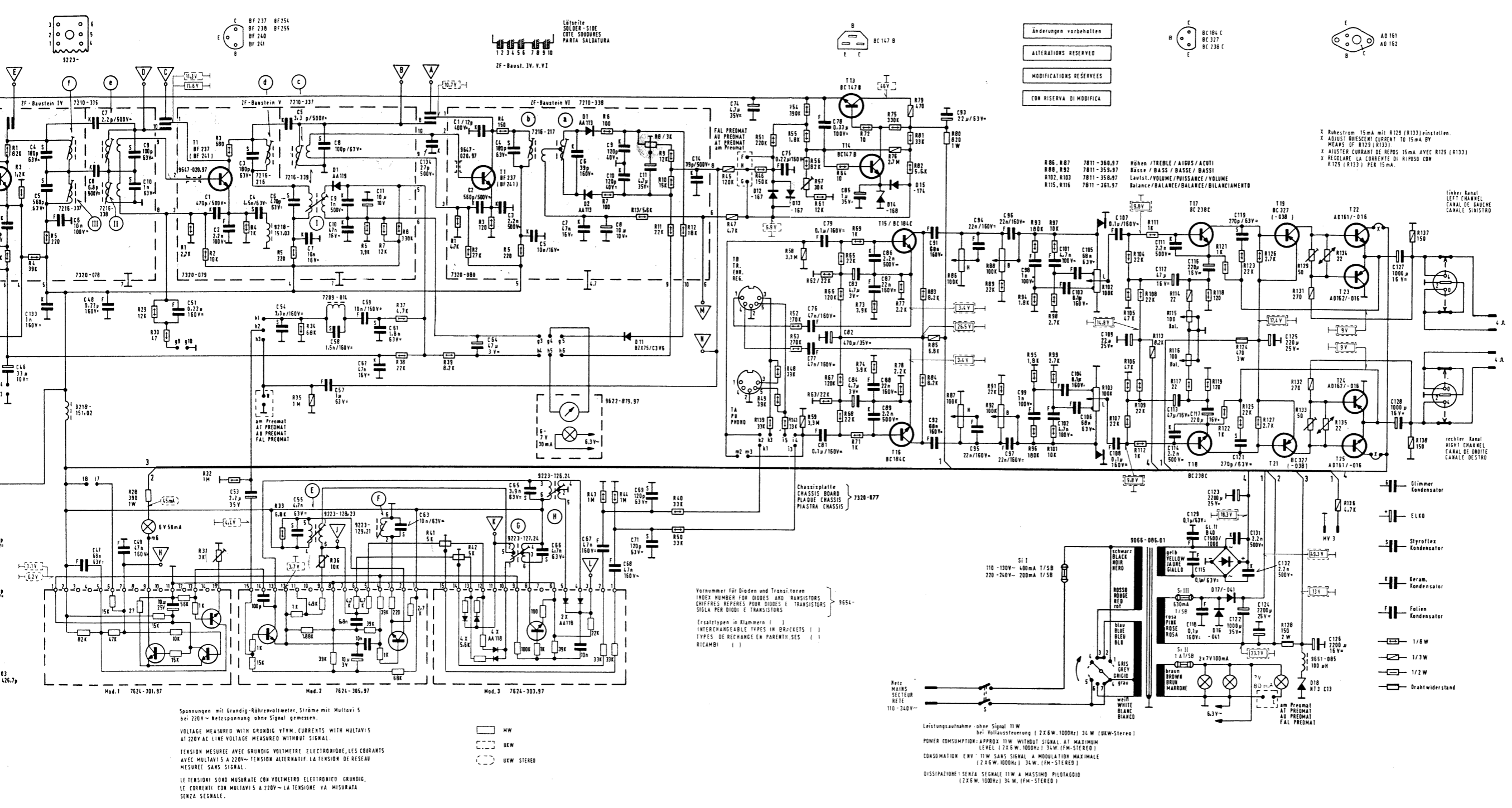
Ersatztypen in Klammern ( )  
 INTERCHANGE BLE TYPES IN BRACKETS ( )  
 TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )  
 RICAMBI ( )

3.4 Netzansgang 110-240V-  
 MAINS OUTPUT 110-240V-  
 SORTIE SELEZION 110-240V-  
 USCITA SELEZION DI RETE 110-240V-

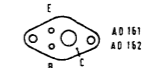
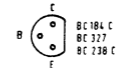
5.6 110V-Anschluss für eingeb. 1-attenwechsler  
 110V A.C. CONNECTION FOR BUILT-IN RECORD CHANGER  
 CONNEZION 110V- PER CH. REGOR DE DISQUES INCORPORATE  
 COLLEGAMENTO 110V- PER C. INDIADISCHI INCORPORATO

● Kontakt oben / CONTACT AT TOP / CONTACT EN HAUT / CONTATTO DA SOPRA  
 ○ Kontakt unten / CONTACT AT BOTTOM / CONTACT EN BAS / CONTATTO DA SOTTO  
 ● Kontakt oben u. unten / CONTACT AT TOP AND BOTTOM / CONTACT EN HAUT ET EN BAS / CONTATTO SOPRA E SOTTO

C	11, 12,	13, 14,	15,	301,	302,	304, 305,	306,	307,	16,	308,	309,	601,	311,	312,	313,	314,	302,	316,	317,	318,	319,	322,	33,	34,	35,	36,	41,	39,	43,	44,	46,	133,	47,	48,	49,	51,	53,	54,	55,	57,	58,	59,	61,	62,	63,	134,	64,	65,	66,	67,	68,	69,	71,	74,	75,	76,	78, 82,	83,	84,	85,	86,	87,	88,	89,	90,	91,	92,	93,	94,	95,	96,	97,	98,	99,	100,		
R	11,	12,	13,	14,	15,	301,	302,	304, 305,	306,	307,	16,	308,	309,	601,	311,	312,	313,	314,	302,	316,	317,	318,	319,	322,	33,	34,	35,	36,	41,	39,	43,	44,	46,	133,	47,	48,	49,	51,	53,	54,	55,	57,	58,	59,	61,	62,	63,	134,	64,	65,	66,	67,	68,	69,	71,	74,	75,	76,	78, 82,	83,	84,	85,	86,	87,	88,	89,	90,	91,	92,	93,	94,	95,	96,	97,	98,	99,	100,



Änderungen vorbehalten  
 ALTERATIONS RESERVED  
 MODIFICATIONS RESERVÉES  
 CON RISERVA DI MODIFICA



R86, R87 7011-360,97 Höhen / TREBLE / ALTO / ACUTI  
 R88, R89 7011-355,97 Basse / BASS / BASSE / BASSI  
 R102, R103 7011-355,97 Lautst./ VOLUME / PUISSANCE / VOLUME  
 R115, R116 7011-361,97 Balance / BALANCE / BILANCIAMENTO

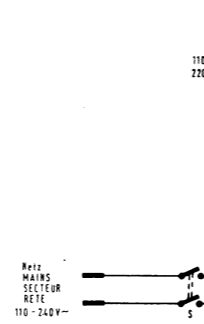
X Ruhstrom 15mA mit R129 (R133) einstellen  
 X ADJUST QUIESCENT CURRENT TO 15mA BY  
 MEANS OF R129 (R133)  
 X AJUSTER COURANT DE REPOS 15mA AVEC R129 (R133)  
 X REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO CON  
 R129 (R133) PER 15mA.

linker Kanal  
 LEFT CHANNEL  
 CANAL DE GAUCHE  
 CANALE SINISTRO

rechter Kanal  
 RIGHT CHANNEL  
 CANAL DE DROITE  
 CANALE DESTRO

Vorname für Dioden und Transistoren  
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS  
 CHIFFRES REPÈRES POUR DIODES E TRANSISTORS  
 SIGLA PER DIODI E TRANSISTORI

Ersatztypen in Klammern ( )  
 INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ( )  
 TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )  
 RICAMBI ( )

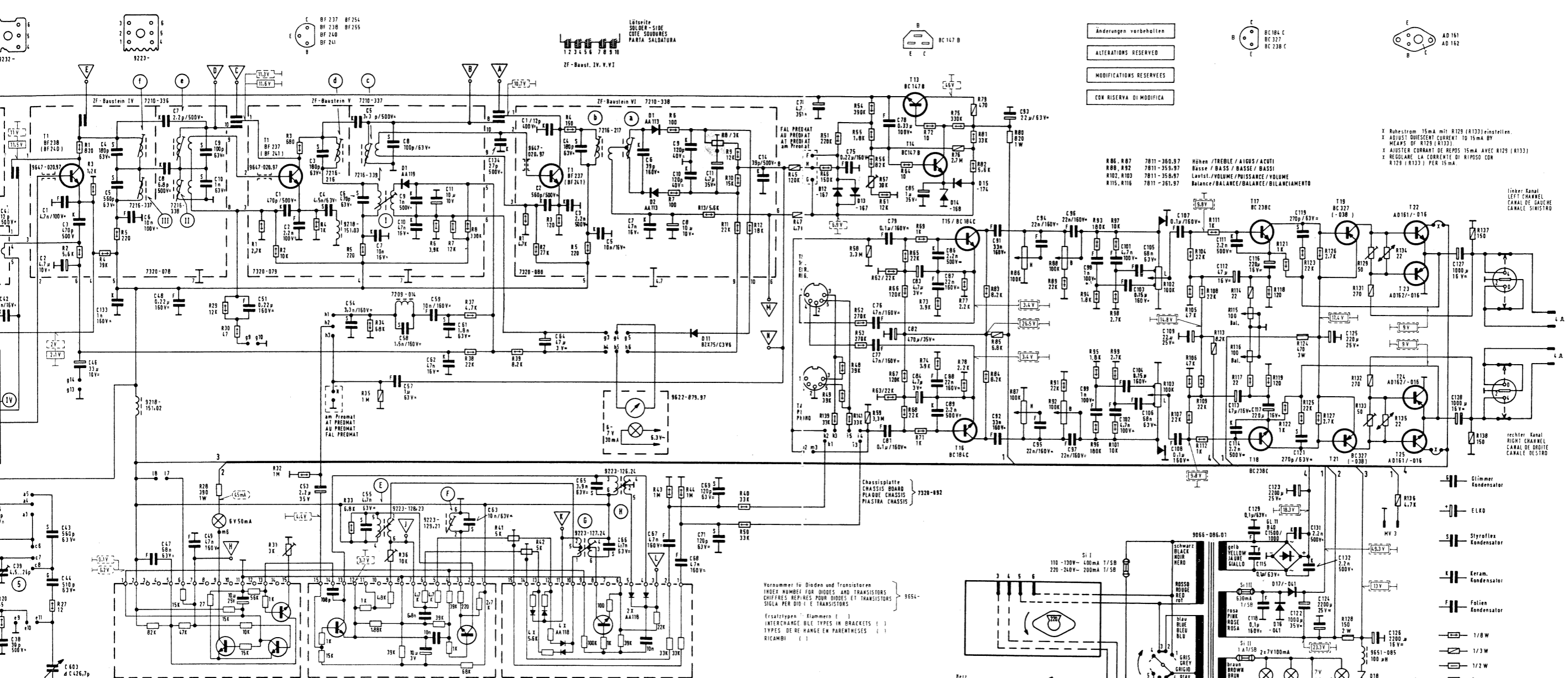


Leistungsaufnahme ohne Signal 11W  
 by Vollaussteuerung ( 2 x G.W. 1000Hz ) 34W (D.W. Stereo)  
 POWER CONSUMPTION APPROX. 11W WITHOUT SIGNAL AT MAXIMUM  
 LEVEL ( 2 x G.W. 1000Hz ) 34W (FM-STEREO)  
 CONSUMATION ENV. 11W SANS SIGNAL A MODULATION MAXIMALE  
 ( 2 x G.W. 1000Hz ) 34W (FM-STEREO)  
 DISSIPAZIONE SENZA SEGNALE 11W A MASSIMO PILOTAGGIO  
 ( 2 x G.W. 1000Hz ) 34W (FM-STEREO)

- Glimmerkondensator
- ELKO
- Styroflexkondensator
- Keram. Kondensator
- Folienkondensator
- 1/8 W
- 1/3 W
- 1/2 W
- Drahtwiderstand

16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138
---

**GRUNDIG** WERKE GMBH FÜRTH (BAY.)  
 Rundfunk - Tuner - Verstärker  
 RTV 700 +701+0  
 (11-1808-1110)



Änderungen vorbehalten  
 ALTERATIONS RESERVED  
 MODIFICATIONS RESERVEES  
 CON RISERVA DI MODIFICA



R86, R87 7811-360,97 Höhen / TREBLE / ALGUS / ACUTI  
 R88, R89 7811-359,97 Bässe / BASS / BASSE / BASSI  
 R102, R103 7811-358,97 Lautst. / VOLUME / MISEAU / BALANCE  
 R115, R116 7811-361,97 Balance / BALANCE / BALANCE / BALANCE

X Ruhstrom 15mA mit R129 (R133) einstellen.  
 X ADJUST QUIESCIENT CURRENT TO 15mA BY  
 MEANS OF R129 (R133)  
 X AJUSTER COURANT DE REPOS 15mA AVEC R129 (R133)  
 X REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO CON  
 R129 (R133) PER 15mA.

linker Kanal  
 LEFT CHANNEL  
 CANAL DE GAUCHE  
 CANALE SINISTRO

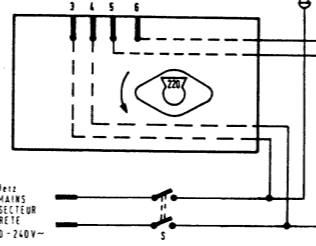
rechter Kanal  
 RIGHT CHANNEL  
 CANAL DE DROITE  
 CANALE DESTRO

Vorzeichen für Dioden und Transistoren  
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS  
 CHIFFRES REPRES POUR DIODES ET TRANSISTORS  
 SEGNI PER DIODE E TRANSISTORS

Essaltypen: Klammern ( )  
 INTERCHANGE BLE TYPES IN BRACKETS ( )  
 TYPES DE DECHANGE EN PARENTHESES ( )  
 RICAMBI ( )

3.4 Netzanschl. 110-240V  
 MAINS OUTPUT 110-240V  
 SORTIE SECCION 110-240V  
 USCITA CUSORSE DI RETE 110 240V

5.6 110V-Anschluß für eingeb. I-Alternwechsl.  
 110V A.C. CONNECTION FOR BUILT-IN RECORD CHANGER  
 CONNESSION 110V PER CH. INGR. DI DISCHI INCORPORATE  
 COLLEGAMENTO 110V PER CH. INGR. INCORPORATE



Leistungsabnahme ohne Signal 11W  
 by: Vollaussteuerung (2 x 6W, 1000Hz) 34W (LW-Stereo)  
 POWER CONSUMPTION: APPROX 11W WITHOUT SIGNAL AT MAXIMUM  
 LEVEL (2 x 6W, 1000Hz) 34W (FM-STEREO)  
 CONSOMATION EN V: 11W SANS SIGNAL A MODULATION MAXIMALE  
 (2 x 6W, 1000Hz) 34W (FM-STEREO)  
 DISSIPAZIONE: SENZA SEGNALE 11W A MASSIMO PILOTAGGIO  
 (2 x 6W, 1000Hz) 34W (FM-STEREO)

- Glimmer Kondensator
- ELKO
- Styroflex Kondensator
- Keram. Kondensator
- Folien Kondensator
- 1/8 W
- 1/3 W
- 1/2 W
- Drahtwiderstand

Spannungen mit Grundig-Röhrenvoltmeter, Ströme mit Multivis 5  
 bei 220V-Netzspannung ohne Signal gemessen.  
 VOLTAGE MEASURED WITH GRUNDIG VTYM. CURRENTS WITH MULTIVIS  
 AT 220V AC LINE VOLTAGE MEASURED WITHOUT SIGNAL.  
 TENSION MESUREE AVEC GRUNDIG VOLTMETRE ELECTRONIQUE, LES COURANTS  
 AVEC MULTIVIS A 220V TENSION ALTERNATIF. LA TENSION DE RESEAU  
 MESUREE SANS SIGNAL.  
 LE TENSIONI SONO MISURATE CON VOLTMETRO ELECTRONICO GRUNDIG.  
 LE CORRENTI CON MULTIVIS A 220V - LA TENSIONE VA MISURATA  
 SENZA SEGNALE.



38, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200	C
27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200	R

**GRUNDIG** WERKE GMBH FÜRTH (BAY.)  
 AM / FM Grundchassis RC 500  
 (19-8075-2001)

- Verdi 4 (12-2435-1101)
- Rothenfels 4 (12-2437-1107)
- Rossini 5/6 (53016-906.00)